

جمهورية مصر العربية



رَأْسُ السَّنَةِ الْجُمْهُورِيَّةِ

الجريدة الرسمية

الثلث ١٠ جنيهات

السنة الرابعة والستون	الصادر في ٥ جمادى الأولى سنة ١٤٤٣ هـ الموافق (٩ ديسمبر سنة ٢٠٢١ م)	العدد ٤٩
--------------------------	---	-------------

محتويات العدد:

رقم الصفحة

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

قرار رقم ٣٢٤ لسنة ٢٠٢١ بشأن الموافقة على الخطابات المتبادلة بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة اليابان بشأن تقديم وكالة اليابان للتعاون الدولى « جايكا » للحكومة المصرية قرض تنمية سياسات لتطوير قطاع الكهرباء قيمته ٢٥ مليار ين يابانى بغرض تنفيذ برنامج الإصلاح بجمهورية مصر العربية، الموقعة فى القاهرة بتاريخ ١٥/٢/٢٠٢١ ... ٣

قرارات رئيس مجلس الوزراء

قرار رقم ٣٢٩٥ لسنة ٢٠٢١ بتجديد نذب وندب بعض السادة أعضاء النيابة العامة بإدارة التفتيش القضائى بعد للعمل بمكتب شئون أمن الدولة ، لمدة "سنة" اعتباراً من ١/١٠/٢٠٢١ بالإضافة إلى عملهم بالنيابة العامة ٣٨

قرار رقم ٣٢٩٦ لسنة ٢٠٢١ بتجديد نذب كل من السادة القضاة للعمل أعضاء بمكتب شئون أمن الدولة ، لمدة "سنة" تنتهى فى ٣٠/٩/٢٠٢٢ طول الوقت ٤١

قرار رقم ٣٢٩٧ لسنة ٢٠٢١ بتجديد نذب وندب السادة المفتشين القضائين الأول والمفتشين القضائين للعمل بمكتب شئون أمن الدولة لمدة تنتهى فى ٣٠/٩/٢٠٢٢ بالإضافة إلى العمل ٤٣

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٢٤ لسنة ٢٠٢١

بشأن الموافقة على الخطابات المتبادلة بين حكومة جمهورية مصر العربية
وحكومة اليابان بشأن تقديم وكالة اليابان للتعاون الدولى «جاىكا»
للحكومة المصرية قرض تنمية سياسات لتطوير قطاع الكهرباء ،
قيمته ٢٥ مليار ين يابانى بغرض تنفيذ برنامج الإصلاح بجمهورية مصر العربية ،
الموقعة فى القاهرة بتاريخ ٢٠٢١/٢/١٥

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على نص المادة (١٥١) من الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الوزراء ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الخطابات المتبادلة بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة اليابان بشأن
تقديم وكالة اليابان للتعاون الدولى «جاىكا» للحكومة المصرية قرض تنمية سياسات لتطوير
قطاع الكهرباء قيمته ٢٥ مليار ين يابانى بغرض تنفيذ برنامج الإصلاح بجمهورية مصر العربية ،
الموقعة فى القاهرة بتاريخ ٢٠٢١/٢/١٥ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٣ ذى الحجة سنة ١٤٤٢ هـ

(الموافق ٢ أغسطس سنة ٢٠٢١ م) .

عبد الفتاح السيسى

وافق مجلس النواب على هذا القرار بجلسته المعقودة فى ١٢ ربيع الأول سنة ١٤٤٣ هـ

(الموافق ١٩ أكتوبر سنة ٢٠٢١ م) .

القاهرة فى ١٥ فبراير ، ٢٠٢١

صاحب السعادة ،

أتشرف بالإحاطة بأننى قد تلقيت خطاب سعادتك المؤرخ اليوم ، والذي ينص

على ما يلى :

"أتشرف بأن أعزز التفاهم التالى الذى تم التوصل إليه مؤخراً بين ممثلى حكومة اليابان وحكومة جمهورية مصر العربية بشأن قرض يابانى مقدم بهدف تقوية علاقات الصداقة والتعاون الاقتصادى بين البلدين وتعزيز جهود التنمية فى جمهورية مصر العربية :

١ - تقدم وكالة اليابان للتعاون الدولى (ويشار إليها فيما بعد بـ"جاىكا") قرضاً بالين اليابانى تصل قيمته إلى ٢٥,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ ين (خمسة وعشرون مليار ين يابانى) (ويشار إليه فيما بعد بـ"القرض") إلى حكومة جمهورية مصر العربية ، وذلك طبقاً للقوانين والقواعد المعمول بها فى اليابان ، كقرض تنمية سياسات لتطوير قطاع الكهرباء بغرض تنفيذ برنامج الإصلاح بجمهورية مصر العربية المنفذ فى إطار برنامج البنك الإفريقى للتنمية لتعزيز النمو الأخضر ودعم قطاع الكهرباء وبرنامج الوكالة الفرنسية للتنمية لتمويل سياسات التنمية لقطاع الكهرباء (ويشار إليه فيما بعد بـ"برنامج الإصلاح") .

٢ - (١) يتاح القرض بمقتضى اتفاق قرض يتم إبرامه بين حكومة جمهورية مصر العربية وجاىكا ، وفى نطاق التفاهم الحالى سينظم اتفاق القرض المشار إليه أحكام وشروط القرض ، وكذا إجراءات استخدامه ، والذي سيتضمن - ضمن غيره - القواعد التالية :

(أ) تكون فترة السداد أربعة عشر (١٤) عاماً بعد فترة سماح ستة (٦) أعوام ؛

صاحب السعادة

السيد / نوكى ماساكى

سفير فوق العادة ومفوض عن اليابان

لدى جمهورية مصر العربية

(ب) يكون سعر الفائدة خمسة وستون من مائة في المائة (٦٥٪) سنوياً .

(ج) تكون فترة السحب ثلاثة (٣) أعوام ، وذلك بعد تاريخ دخول اتفاق

القرض المذكور حيز النفاذ ؛ و

(د) يتم فرض مصاريف مقدمة لإدارة القرض على إجمالي قيمة القرض

المذكورة بالفقرة (١) بنسبة واحد من عشرة في المائة (١٠٪) .

(٢) يمكن أن تمتد فترة السحب المذكورة في الفقرة الفرعية (١) (ج) أعلاه

بموافقة السلطات المختصة في الحكومتين .

٣ - (١) يتاح القرض لتغطية نفقات الموازنة التي تتم بواسطة السلطات المختصة

بجمهورية مصر العربية بغرض تنفيذ برنامج الإصلاح ، فيما عدا تلك

المنتجات التي ينص عليها في قائمة يتم الاتفاق المتبادل عليها بين السلطات

المختصة في كلتا الحكومتين .

(٢) يمكن تعديل القائمة المذكورة في الفقرة الفرعية (١) أعلاه بالاتفاق بين

السلطات المختصة في كلتا الحكومتين .

٤ - تتخذ حكومة جمهورية مصر العربية التدابير اللازمة لتوفير ما يعادل بالعملة

المصرية لمبلغ المسحوبات من مبلغ القرض المحول إلى حساب ميزانية الدولة المفتوح باسم

حكومة جمهورية مصر العربية . على أن يدرج المبلغ المحول في ميزانية الدولة لحكومة

جمهورية مصر العربية ، ويستخدم لتنفيذ برنامج الإصلاح .

٥ - تضمن حكومة جمهورية مصر العربية أن المنتجات والخدمات أو أيًا منهما المذكورة

في الفقرة الفرعية (١) من الفقرة ٣ يتم شراؤها وفقاً لدليل الشراء الخاص بجايكا ،

والذي يتضمن ، ضمن غيره ، إجراءات المناقصة التنافسية العالمية المتبعة ، إلا إذا كانت

تلك الإجراءات غير قابلة للتطبيق أو غير ملائمة .

٦ - فيما يتعلق بالشحن والتأمين البحرى للمنتجات المشتره وفقاً للقرض ، تمتنع حكومة جمهورية مصر العربية عن فرض أية قيود قد تعوق المنافسة الحرة والعدالة بين شركات الشحن والتأمين البحرى .

٧ - تعفى حكومة جمهورية مصر العربية جاىكا من كافة الرسوم المالية والضرائب المفروضة فى جمهورية مصر العربية المتعلقة والناجئة عن القرض أو أى من الحالتين ، وكذلك الفائزة الناجمة عنه .

٨ - تتخذ حكومة جمهورية مصر العربية الإجراءات اللازمة لضمان استخدام القرض على الوجه الصحيح فقط من أجل نفقات الموازنة المذكورة فى الفقرة الفرعية (١) من الفقرة ٣ ، وعدم استخدامه فى أغراض عسكرية .

٩ - تمد حكومة جمهورية مصر العربية - عند الطلب - حكومة اليابان و جاىكا ب :

(أ) معلومات وبيانات بشأن استخدام القرض وتقديم تنفيذ برنامج الإصلاح ؛ و

(ب) أية معلومات أخرى ذات صلة بالقرض وبرنامج الإصلاح .

١٠ - تتشاور الحكومتان فيما بينهما فيما يختص بأى أمر قد ينشأ عن أو يتعلق

بالتفاهم الحالى .

وإنه لبشرفنى أيضاً أن اقترح أن يشكل هذا الخطاب وخطاب سعادتكم بالرد نيابة عن حكومة جمهورية مصر العربية تأكيداً للتفاهم المذكور أعلاه ، اتفاقاً بين كلتا الحكومتين يصبح سارى المفعول من تاريخ تسلم حكومة اليابان للإخطار الكتابى من حكومة جمهورية مصر العربية الذى يفيد إتمام الإجراءات المحلية اللازمة لدخول هذا الاتفاق حيز النفاذ .

حرر هذا الخطاب باللغات العربية واليابانية والإنجليزية ولكل منها ذات الحجية ،

وعند أى اختلاف فى التفسير يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية" .

وإنه ليشرفنى أن أؤكد نيابة عن حكومة جمهورية مصر العربية التفاهم الوارد فى خطاب سعادتك ، وأوافق أن يشكل خطاب سعادتك وهذا الخطاب بالرد اتفاقاً بين الحكومتين يصبح سارى المفعول من تاريخ تسلم حكومة اليابان للإخطار الكتابى من حكومة جمهورية مصر العربية الذى يفيد إتمام الإجراءات المحلية اللازمة لدخول هذا الاتفاق حيز النفاذ .

حرر هذا الخطاب باللغات العربية واليابانية والإنجليزية ولكل منها ذات الحجية ، وعند أى اختلاف فى التفسير يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .
وإننى لأنتهز هذه الفرصة لأجدد لسعادتك عظيم تقديرى .

وزيرة التعاون الدولى

جمهورية مصر العربية

د. رانيا المشاط



書簡をもって啓上いたします。本大臣は、本日付けの閣下の次の書簡を受領したことを確認する光榮を有します。

本使は、日本国とエジプト・アラブ共和国との間の友好関係及び経済協力を強化し、並びにエジプト・アラブ共和国の開発努力を促進するために供与される日本国の借款に関して日本政府の代表者とエジプト・アラブ共和国政府の代表者との間で最近到達した次の了解を確認する光榮を有します。

1 二百五十億円（二五、〇〇〇、〇〇〇、〇〇〇円）の額までの円貨による借款（以下「借款」という。）が、電力セクター改革のための開発政策借款として、アフリカ開発銀行による電力と緑の成長支援プログラム及びフランス開発庁による電力セクターに対する開発政策融資プログラムの下でのエジプト・アラブ共和国政府による改革計画（以下「改革計画」という。）を実施することを目的として、独立行政法人国際協力機構（以下「JICA」という。）により、日本国の関係法令に従って、エジプト・アラブ共和国政府に供与されることになる。

2 (1) 借款は、エジプト・アラブ共和国政府とJICAとの間で締結される借款契約に基づいて使用に供

される。借款の条件及び使用に関する手続は、この了解の範囲内で、特に次の原則を含むことになる。前記の借款契約によって規律される。

(a) 償還期間は、六年の据置期間の後十四年とする。

(b) 利率は、年〇・六五パーセントとする。

(c) 支出期間は、前記の借款契約の発効の日の後三年とする。

(d) 前払の手数料は、1に規定する借款の額の〇・一パーセントの率で課されることになる。

(2) (1)(c)に規定する支出期間は、両政府の関係当局の同意を得て延長することができる。

3 (1) 借款は、エジプト・アラブ共和国の権限のある当局が改革計画の実施を目的として将来行う予算支出（両政府の関係当局間で合意する表に掲げる生産物のためのものを除く。）を対象として使用に供される。

(2) (1)に規定する表は、両政府の関係当局間の合意によって修正することができる。

4 エジプト・アラブ共和国政府は、エジプト・アラブ共和国政府の名義で開設される国家予算勘定に借款の円貨による支出額に等しい額をエジプトの通貨で振り替えるようにするための措置をとる。このよ

うにして振り替えられた額は、エジプト・アラブ共和国政府の国家予算に編入され、改革計画を実施するために使用される。

5 エジプト・アラブ共和国政府は、3(1)に規定する生産物又は役務がJICAの調達のためのガイドライン(特に、国際競争入札の手続であつて、当該手続が適用できないか又は当該手続を適用することが適当でない場合を除き従うべきものを定める。)に従つて調達されることを確保する。

6 エジプト・アラブ共和国政府は、借款に基づいて購入される生産物の海上輸送及び海上保険に関し、海運会社及び海上保険会社との公正かつ自由な競争を妨げることのあるいかなる制限を課することも差し控える。

7 エジプト・アラブ共和国政府は、JICAについて、借款及びそれから生ずる利子に対して又はそれらに関連してエジプト・アラブ共和国において課される全ての財政課徴金及び租税を免除する。

8 エジプト・アラブ共和国政府は、借款が適正に、かつ、専ら3(1)に規定する予算支出のために使用されること及び軍事目的に使用されないことを確保するために必要な措置をとる。

9 エジプト・アラブ共和国政府は、要請に応じ、日本国政府及びJICAに対して次のものを提供する。

- (a) 借款の使用及び改革計画の実施の進捗状況についての情報及び資料
- (b) 借款及び改革計画に関連するその他の情報

10 両政府は、この了解から又はこの了解に関連して生ずることのあるいかなる事項についても相互に協議する。

本使は、更に、この書簡及びエジプト・アラブ共和国政府に代わって前記の了解を確認される閣下の返簡が両政府間の合意を構成し、その合意がその効力発生のために必要な国内手続を完了した旨のエジプト・アラブ共和国政府からの書面による通告を日本国政府が受領した日に効力を生ずるものとするを提案する光榮を有します。

この書簡は、ひとしく正文である日本語、アラビア語及び英語により作成され、解釈に相違がある場合には、英語の本文によるものとします。

本使は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて閣下に向かって敬意を表します。

本大臣は、更に、エジプト・アラブ共和国政府に代わって前記の了解を確認するとともに、閣下の書簡及

びこの返簡が両政府間の合意を構成し、その合意がその効力発生のために必要な国内手続を完了した旨のエジプト・アラブ共和国政府からの書面による通告を日本国政府が受領した日に効力を生ずるものとすることに同意する光榮を有します。

この書簡は、ひとしく正文であるアラビア語、日本語及び英語により作成され、解釈に相違がある場合には、英語の本文によるものとします。

本大臣は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて閣下に向かって敬意を表します。

二千二十一年二月十五日カイロで

エジプト・アラブ共和国
国際協力大臣

エジプト・アラブ共和国駐在

日本国特命全権大使 能化正樹閣下

٥٤٤٤٤٤

Cairo, February 15, 2021

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, which reads as follows :

"I have the honour to confirm the following understanding recently reached between the representatives of the Government of Japan and of the Government of the Arab Republic of Egypt concerning a Japanese loan to be extended with a view to strengthening the friendly relations and economic cooperation between the two countries and promoting the development efforts of the Arab Republic of Egypt :

1. A loan in Japanese yen up to the amount of twenty-five billion yen (¥25,000,000,000) (hereinafter referred to as "the Loan") will be extended, as the Development Policy Loan for Power Sector Reform, in accordance with the relevant laws and regulations of Japan, to the Government of the Arab Republic of Egypt by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") for the purpose of implementing the reform program of the Arab Republic of Egypt under the Electricity and Green Growth Support Program by the African Development Bank and the Development Policy Financing Program to the Electricity Sector by the Agence Française de Développement (hereinafter referred to as "the Reform Program").

2. (1) The Loan will be made available by a loan agreement to be concluded between the Government of the Arab Republic of Egypt and JICA. The terms and conditions of the Loan as well as the procedures for its utilization will be governed by the said loan agreement, within the scope of the present understanding, which will contain, inter alia, the following principles:

(a) The repayment period will be fourteen (14) years after the grace period of six (6) years;

HIS EXCELLENCY MR. NOKE MASAKI
AMBASSADOR EXTRAORDINARY AND
PLENIPOTENTIARY OF JAPAN
TO THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT

-
- (b) The rate of interest will be nought point six five per cent (0.65%) per annum;
- (c) The disbursement period will be three (3) years after the date of coming into force of the said loan agreement; and
- (d) A front-end fee will be imposed on the amount of the Loan mentioned in paragraph 1 at the rate of nought point one per cent (0.1%).
- (2) The disbursement period mentioned in sub-paragraph (1)(c) above may be extended with the consent of the authorities concerned of the two Governments.
3. (1) The Loan will be made available to cover budget expenditures to be made by the competent authorities of the Arab Republic of Egypt for the purpose of the implementation of the Reform Program, except those for such products as will be enumerated in a list to be mutually agreed upon between the authorities concerned of the two Governments.
- (2) The list mentioned in sub-paragraph (1) above may be modified by an agreement between the authorities concerned of the two Governments.
4. The Government of the Arab Republic of Egypt shall take measures to have the equivalent in Egyptian currency of the amount of yen disbursements of the Loan transferred to the state budget account opened in the name of the Government of the Arab Republic of Egypt. The amount thus transferred shall be included in the state budget of the Government of the Arab Republic of Egypt, and shall be used for implementing the Reform Program.
5. The Government of the Arab Republic of Egypt shall ensure that the products and/or services mentioned in sub-paragraph (1) of paragraph 3 are procured in accordance with the guidelines for procurement of JICA, which set forth, inter alia, the procedures of international competitive bidding to be followed except where such procedures are inapplicable or inappropriate.

6. With regard to the shipping and marine insurance of the products purchased under the Loan, the Government of the Arab Republic of Egypt shall refrain from imposing any restrictions that may hinder fair and free competition among the shipping and marine insurance companies.

7. The Government of the Arab Republic of Egypt shall exempt JICA from all fiscal levies and taxes imposed in the Arab Republic of Egypt on and/or in connection with the Loan as well as interest accruing therefrom.

8. The Government of the Arab Republic of Egypt shall take necessary measures to ensure that the Loan is used properly and exclusively for the budget expenditures mentioned in sub-paragraph (1) of Paragraph 3, and is not used for the military purposes.

9. The Government of the Arab Republic of Egypt shall, upon request, furnish the Government of Japan and JICA with:

- (a) information and data concerning the use of the Loan and the progress of the implementation of the Reform Program; and
- (b) any other information related to the Loan and the Reform Program.

10. The two Governments shall consult with each other with respect to any matter that may arise from or -in connection with the present understanding.

I have further the honour to propose that this Note and Your Excellency's Note in reply confirming on behalf of the Government of the Arab Republic of Egypt the foregoing understanding shall constitute an agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of receipt by the Government of Japan of the written notification from the Government of the Arab Republic of Egypt of the completion of necessary domestic procedures for the entry into force of such agreement.

This Note is written in the Japanese, Arabic and English languages, each text being equally authentic, and in case of any divergence in interpretation, the English text shall prevail."

I have further the honour to confirm on behalf of the Government of the Arab Republic of Egypt the foregoing understanding and to agree that Your Excellency's Note and this Note in reply shall constitute an agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of receipt by the Government of Japan of the written notification from the Government of the Arab Republic of Egypt of the completion of necessary domestic procedures for the entry into force of such agreement.

This Note is written in the Arabic, Japanese and English languages, each text being equally authentic, and in case of any divergence in interpretation, the English text shall prevail.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Minister of International
Cooperation of the Arab
Republic of Egypt
Rania AL-MASHAT



Record of Discussions

In connection with the Exchange of Notes between the Government of Japan and the Government of the Arab Republic of Egypt, dated February 15, 2021, concerning a Japanese loan to be extended with a view to strengthening the friendly relations and economic cooperation between the two countries and promoting the development efforts of the Arab Republic of Egypt (hereinafter referred to as "the Exchange of Notes"), the representatives of the Japanese Delegation and of the Egyptian Delegation wish to record the following:

1. With regard to the loan mentioned in paragraph 1 of the Exchange of Notes (hereinafter referred to as "the Loan"), the representative of the Japanese Delegation stated that the Loan could be characterized as the co-financing with the African Development Bank and the Agence Francaise de Developpement to the Arab Republic of Egypt.

2. With regard to paragraph 8 of the Exchange of Notes:

(a) the representatives of the Japanese Delegation and the Egyptian Delegation share the recognition that the necessary measures will be taken to prevent any offer, gift or payment, consideration or benefit which would be construed as a corrupt practice in the Arab Republic of Egypt from being made as an inducement to or reward for the award of the contracts for purchase of products and/or services under the Loan;

(b) the representative of the Japanese Delegation stated that the Government of the Arab Republic of Egypt will take all necessary measures to enable and facilitate ex-post procurement audit to be carried out by independent auditors which the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred

to as "JICA") will designate and to be paid at JICA's expense, in order to ensure the fairness and competitiveness of the procurement process, in cases where JICA considers such audit to be necessary; and

(c) the representative of the Japanese Delegation stated that products and/or services purchased under the Loan will not be used for the military purpose.

3. With regard to paragraph 9 of the Exchange of Notes, the representatives of the Japanese Delegation and of the

Egyptian Delegation stated that the Government of Japan and the Government of the Arab Republic of Egypt share the recognition that:

(a) other information mentioned in sub-paragraph (b) of the said paragraph includes information on corrupt practice related to the Loan and the reform program mentioned in paragraph 1 of the Exchange of Notes; and

(b) the Government of the Arab Republic of Egypt will ensure fair treatment of sources of such information and data.

4. The representative of the Egyptian Delegation stated that the Egyptian Delegation had no objection to the statements by the representative of the Japanese Delegation mentioned in paragraph 1, 2(b) and 2(c) above.

Cairo, February 15, 2021

NOKE Masaki

Ambassador Extraordinary and
plenipotentiary of Japan
to the Arab Republic of Egypt

Rania AL-MASHAT

Minister of International
Cooperation of the Arab
Republic of Egypt

Cairo, February 15, 2021

No. ١٢٨٥, 2021

NOTE VERBALE

The Ministry of International Cooperation of the Arab Republic of Egypt presents its compliments to the Embassy of Japan in the Arab Republic of Egypt and has the honour to acknowledge the receipt of the latter's Note Verbale No.E.9.2021 dated February 15, 2021.

The Ministry has further the honour to inform the Embassy that the proposal set forth in the said Note Verbale is acceptable to the Government of the Arab Republic of Egypt.

Rania AL-MASHAT Minister of International Cooperation of the Arab Republic of Egypt.

Minister of International
Cooperation of the Arab
Republic of Egypt
Rania AL-MASHAT



القاهرة فى ١٥ فبراير ، ٢٠٢١

صاحبة السعادة ٦

"أتشرف بأن أعزز التفاهم التالى الذى تم التوصل إليه مؤخراً بين ممثلى حكومة اليابان وحكومة جمهورية مصر العربية بشأن قرض يابانى مقدم بهدف تقوية علاقات الصداقة والتعاون الاقتصادى بين البلدين وتعزيز جهود التنمية فى جمهورية مصر العربية :

١ - تقدم وكالة اليابان للتعاون الدولى (ويشار إليها فيما بعد بـ"جاىكا") قرضاً بالين اليابانى تصل قيمته إلى ٢٥,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (خمسة وعشرون مليار ين يابانى) (ويشار إليه فيما بعد بـ"القرض") إلى حكومة جمهورية مصر العربية ، وذلك طبقاً للقوانين والقواعد المعمول بها فى اليابان ، كقرض تنمية سياسات لتطوير قطاع الكهرباء بغرض تنفيذ برنامج الإصلاح بجمهورية مصر العربية المنفذ فى إطار برنامج البنك الإفريقى للتنمية لتعزيز النمو الأخضر ودعم قطاع الكهرباء وبرنامج الوكالة الفرنسية للتنمية لتمويل سياسات التنمية لقطاع الكهرباء (ويشار إليه فيما بعد بـ"برنامج الإصلاح") .

٢ - (١) يتاح القرض بمقتضى اتفاق قرض يتم إبرامه بين حكومة جمهورية مصر العربية وجاىكا ، وفى نطاق التفاهم الحالى سينظم اتفاق القرض المشار إليه أحكام وشروط القرض ، وكذا إجراءات استخدامه ، والذى سيتضمن - ضمن غيره - القواعد التالية :

(أ) تكون فترة السداد أربعة عشر (١٤) عاماً بعد فترة سماح ستة (٦) أعوام ؛

صاحبة السعادة

الدكتورة/ رانيا المشاط

وزيرة التعاون الدولى

جمهورية مصر العربية

- (ب) يكون سعر الفائدة خمسة وستون من مائة في المائة (٦٥٪) سنوياً .
- (ج) تكون فترة السحب ثلاثة (٣) أعوام ، وذلك بعد تاريخ دخول اتفاق القرض المذكور حيز النفاذ ؛ و
- (د) يتم فرض مصاريف مقدمة لإدارة القرض على إجمالي قيمة القرض المذكورة بالفقرة (١) بنسبة واحد من عشرة في المائة (١٠٪) .
- (٢) يمكن أن تمتد فترة السحب المذكورة في الفقرة الفرعية (١) (ج) أعلاه بموافقة السلطات المختصة في الحكومتين .
- ٣ - (١) يتاح القرض لتغطية نفقات الموازنة التي تتم بواسطة السلطات المختصة بجمهورية مصر العربية بغرض تنفيذ برنامج الإصلاح ، فيما عدا تلك المنتجات التي ينص عليها في قائمة يتم الاتفاق المتبادل عليها بين السلطات المختصة في كلتا الحكومتين .
- (٢) يمكن تعديل القائمة المذكورة في الفقرة الفرعية (١) أعلاه بالاتفاق بين السلطات المختصة في كلتا الحكومتين .
- ٤ - تتخذ حكومة جمهورية مصر العربية التدابير اللازمة لتوفير ما يعادل بالعملة المصرية لمبلغ المسحوبات من مبلغ القرض المحول إلى حساب ميزانية الدولة المفتوح باسم حكومة جمهورية مصر العربية . على أن يدرج المبلغ المحول في ميزانية الدولة لحكومة جمهورية مصر العربية ، ويستخدم لتنفيذ برنامج الإصلاح .
- ٥ - تضمن حكومة جمهورية مصر العربية أن المنتجات والخدمات أو أيًا منهما المذكورة في الفقرة الفرعية (١) من الفقرة ٣ يتم شراؤها وفقاً لدليل الشراء الخاص بجايكا ، والذي يتضمن ، ضمن غيره ، إجراءات المناقصة التنافسية العالمية المتبعة ، إلا إذا كانت تلك الإجراءات غير قابلة للتطبيق أو غير ملائمة .

٦ - فيما يتعلق بالشحن والتأمين البحرى للمنتجات المشتراة وفقاً للقرض ، تمتنع حكومة جمهورية مصر العربية عن فرض أية قيود قد تعوق المنافسة الحرة والعادلة بين شركات الشحن والتأمين البحرى .

٧ - تعفى حكومة جمهورية مصر العربية جايكا من كافة الرسوم المالية والضرائب المفروضة فى جمهورية مصر العربية المتعلقة والناجمة عن القرض أو أى من الحالتين ، وكذلك الفائدة الناجمة عنه .

٨ - تتخذ حكومة جمهورية مصر العربية الإجراءات اللازمة لضمان استخدام القرض على الوجه الصحيح وفقط من أجل نفقات الموازنة المذكورة فى الفقرة الفرعية (١) من الفقرة ٣ ، وعدم استخدامه فى أغراض عسكرية .

٩ - تمد حكومة جمهورية مصر العربية - عند الطلب - حكومة اليابان وجايكا بـ :

(أ) معلومات وبيانات بشأن استخدام القرض وتقديم تنفيذ برنامج الإصلاح ؛ و
(ب) أية معلومات أخرى ذات صلة بالقرض وبرنامج الإصلاح .

١٠ - تتشاور الحكومتان فيما بينهما فيما يختص بأى أمر قد ينشأ عن أو يتعلق بالتفاهم الحالى .

وإنه لبشرفى أيضاً أن اقترح أن يشكل هذا الخطاب وخطاب سعادتك بالرد نيابة عن حكومة جمهورية مصر العربية تأكيداً للتفاهم المذكور أعلاه ، اتفاقاً بين كلتا الحكومتين يصبح سارى المفعول من تاريخ تسلم حكومة اليابان للإخطار الكتابى من حكومة جمهورية مصر العربية الذى يفيد إتمام الإجراءات المحلية اللازمة لدخول هذا الاتفاق حيز النفاذ .

حرر هذا الخطاب باللغات اليابانية والعربية والإنجليزية ، ولكل منها ذات الحجية ، وعند أى اختلاف فى التفسير يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .
وإننى لأنتهز هذه الفرصة لأجدد لسعادتك عظيم تقديرى .

نوكى ماساكى

سفير فوق العادة ومفوض عن اليابان

لدى جمهورية مصر العربية

Cairo, February 15, 2021

Excellency,

I have the honour to confirm the following understanding recently reached between the representatives of the Government of Japan and of the Government of the Arab Republic of Egypt concerning a Japanese loan to be extended with a view to strengthening the friendly relations and economic cooperation between the two countries and promoting the development efforts of the Arab Republic of Egypt:

1. A loan in Japanese yen up to the amount of twenty-five billion yen (¥25,000,000,000) (hereinafter referred to as "the Loan") will be extended, as the Development Policy Loan for Power Sector Reform, in accordance with the relevant laws and regulations of Japan, to the Government of the Arab Republic of Egypt by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") for the purpose of implementing the reform program of the Arab Republic of Egypt under the Electricity and Green Growth Support Program by the African Development Bank and the Development Policy Financing Program to the Electricity Sector by the Agence Française de Développement (hereinafter referred to as "the Reform Program").

2. (1) The Loan will be made available by a loan agreement to be concluded between the Government of the Arab Republic of Egypt and JICA. The terms and conditions of the Loan as well as the procedures for its utilization will be governed by the said loan agreement, within the scope of the present understanding, which will contain, inter alia, the following principles:

(a) The repayment period will be fourteen (14) years after the grace period of six (6) years;

HER EXCELLENCY DR. RANIA AL-MASHAT
MINISTER OF INTERNATIONAL COOPERATION
OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT

-
- (b) The rate of interest will be nought point six. five per cent (0.65%) per annum;
- (c) The disbursement period will be three (3) years after the date of coming into force of the said loan agreement; and
- (d) A front-end fee will be imposed on the amount of the Loan mentioned in paragraph 1 at the rate of nought point one per cent (0.1%).
- (2) The disbursement period mentioned in sub-paragraph (1)(c) above may be extended with the consent of the authorities concerned of the two Governments.
3. (1) The Loan will be made available to cover budget expenditures to be made by the competent authorities of the Arab Republic of Egypt for the purpose of the implementation of the Reform Program, except those for such products as will be enumerated in a list to be mutually agreed upon between the authorities concerned of the two Governments.
- (2) The list mentioned in sub-paragraph (1) above may be modified by an agreement between the authorities concerned of the two Governments.
4. The Government of the Arab Republic of Egypt shall take measures to have the equivalent in Egyptian currency of the amount of yen disbursements of the Loan transferred to the state budget account opened in the name of the Government of the Arab Republic of Egypt. The amount thus transferred shall be included in the state budget of the Government of the Arab Republic of Egypt, and shall be used for implementing the Reform Program.
5. The Government of the Arab Republic of Egypt shall ensure that the products and/or services mentioned in sub-paragraph (1) of paragraph 3 are procured in accordance with the guidelines for procurement of JICA, which set forth, inter alia, the procedures of international competitive bidding to be followed except where such procedures are inapplicable or inappropriate.

6. With regard to the shipping and marine insurance of the products purchased under the Loan, the Government of the Arab Republic of Egypt shall refrain from imposing any restrictions that may hinder fair and free competition among the shipping and marine insurance companies.

7. The Government of the Arab Republic of Egypt shall exempt JICA from all fiscal levies and taxes imposed in the Arab Republic of Egypt on and/or in connection with the Loan as well as interest accruing therefrom.

8. The Government of the Arab Republic of Egypt shall take necessary measures to ensure that the Loan is used properly and exclusively for the budget expenditures mentioned in sub-paragraph (1) of Paragraph 3, and is not used for the military purposes.

9. The Government of the Arab Republic of Egypt shall, upon request, furnish the Government of Japan and JICA with:

- (a) information and data concerning the use of the Loan and the progress of the implementation of the Reform Program; and
- (b) any other information related to the Loan and the Reform Program.

10. The two Governments shall consult with each other with respect to any matter that may arise from or in connection with the present understanding.

I have further the honour to propose that this Note and Your Excellency's Note in reply confirming on behalf of the Government of the Arab Republic of Egypt the foregoing understanding shall constitute an agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of receipt by the Government of Japan of the written notification from the Government of the Arab Republic of Egypt of the completion of necessary domestic procedures for the entry into force of such agreement.

This Note is written in the Japanese, Arabic and English languages, each text being equally authentic, and in case of any divergence in interpretation, the English text shall prevail.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

NOKE Masaki

Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary of Japan
to the Arab Republic of Egypt

Record of Discussions

In connection with the Exchange of Notes between the Government of the Arab Republic of Egypt and the Government of Japan, dated February 15, 2021, concerning a Japanese loan to be extended with a view to strengthening the friendly relations and economic cooperation between the two countries and promoting the development efforts of the Arab Republic of Egypt (hereinafter referred to as "the Exchange of Notes"), the representatives of the Egyptian Delegation and of the Japanese Delegation wish to record the following:

1. With regard to the loan mentioned in paragraph 1 of the Exchange of Notes (hereinafter referred to as "the Loan"), the representative of the Japanese Delegation stated that the Loan could be characterized as the co-financing with the African Development Bank and the Agence Française de Développement to the Arab Republic of Egypt.

2. With regard to paragraph 8 of the Exchange of Notes:

(a) the representatives of the Egyptian Delegation and the Japanese Delegation share the recognition that the necessary measures will be taken to prevent any offer, gift or payment, consideration or benefit which would be construed as a corrupt practice in the Arab Republic of Egypt from being made as an inducement to or reward for the award of the contracts for purchase of products and/or services under the Loan;

(b) the representative of the Japanese Delegation stated that the Government of the Arab Republic of Egypt will take all necessary measures to enable and facilitate ex-post procurement audit to be carried out by independent auditors which the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred

to as "JICA") will designate and to be paid at JICA's expense, in order to ensure the fairness and competitiveness of the procurement process, in cases where JICA considers such audit to be necessary; and

(c) the representative of the Japanese Delegation stated that products and/or services purchased under the Loan will not be used for the military purpose.

3. With regard to paragraph 9 of the Exchange of Notes, the representatives of the Egyptian Delegation and of the Japanese Delegation stated that the Government of the Arab Republic of Egypt and the Government of Japan share the recognition that:

(a) other information mentioned in sub-paragraph (b) of the said paragraph includes information on corrupt practice related to the Loan and the reform program mentioned in paragraph 1 of the Exchange of Notes; and

(b) the Government of the Arab Republic of Egypt will ensure fair treatment of sources of such information and data.

4. The representative of the Egyptian Delegation stated that the Egyptian Delegation had no objection to the statements by the representative of the Japanese Delegation mentioned in paragraph 1, 2(b) and 2(c) above.

Cairo, February 15, 2021

Rania AL-MASHAT
Minister of International
Cooperation of the Arab
Republic of Egypt

NOKE Masaki
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary of Japan
to the Arab Republic of Egypt

Cairo, February 15, 2021

No.E.9.2021

NOTE VERBALE

The Embassy of Japan in the Arab Republic of Egypt presents its compliments to the Ministry of International Cooperation of the Arab Republic of Egypt and has the honour to refer to sub-paragraph (1) of paragraph 3 of the Exchange of Notes between the Government of Japan and the Government of the Arab Republic of Egypt, dated February 15, 2021 concerning a Japanese loan to be extended with a view to strengthening the friendly relations and economic cooperation between the two countries and promoting the development efforts of the Arab Republic of Egypt.

The Embassy has further the honour to propose herewith a list of products ineligible for financing under the Japanese loan mentioned above.

NOKE MASAKI

Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary of Japan
to the Arab Republic of Egypt



LIST OF INELIGIBLE PRODUCTS

Group	SITC Code No.	Description of Items
	112	Alcoholic beverage
	121	Tobacco, unmanufactured tobacco refuse
	122	Tobacco, manufactured (whether or not containing tobacco substitutes)
	525	Radioactive and associated materials
	667	Pearls, precious and semiprecious stones, unworked or worked
	718.7	Nuclear reactors, and parts thereof, fuel elements (cartridges), non-irradiated for nuclear reactors
	728.43	Tobacco processing machinery
	897.3	Jewelry of gold, silver or platinum group metals (except watches and watch cases) and goldsmiths' or silversmiths' wares (including set gems)
	971	Gold, non-monetary (excluding gold ores and concentrates)

Any type of arms

Any environmentally hazardous goods (for purposes of this paragraph the term "environmentally hazardous goods" means goods, the manufacture, use or import of which is prohibited under the laws of the Arab Republic of Egypt or international agreements to which the Arab Republic of Egypt is a party.)



المطابـق ابـق الأـميرـية
طوره الكـرونيـة لإـعـطـاها عـند التـداول

書簡をもって啓上いたします。本使は、日本国とエジプト・アラブ共和国との間の友好関係及び経済協力を強化し、並びにエジプト・アラブ共和国の開発努力を促進するために供与される日本国の借款に関して日本国政府の代表者とエジプト・アラブ共和国政府の代表者との間で最近到達した次の了解を確認する光栄を有します。

1 二百五十億円（二五、〇〇〇、〇〇〇、〇〇〇円）の額までの円貨による借款（以下「借款」という。）が、電力セクター改革のための開発政策借款として、アフリカ開発銀行による電力と緑の成長支援プログラム及びフランス開発庁による電力セクターに対する開発政策融資プログラムの下でのエジプト・アラブ共和国政府による改革計画（以下「改革計画」という。）を実施することを目的として、独立行政法人国際協力機構（以下「JICA」という。）により、日本国の関係法令に従って、エジプト・アラブ共和国政府に供与されることになる。

2 (1) 借款は、エジプト・アラブ共和国政府とJICAとの間で締結される借款契約に基づいて使用に供される。借款の条件及び使用に関する手続は、この了解の範囲内で、特に次の原則を含むことになる前記の借款契約によって規律される。

- (a) 償還期間は、六年の措置期間の後十四年とする。
- (b) 利子率は、年〇・六五パーセントとする。
- (c) 支出期間は、前記の借款契約の発効の日の後三年とする。
- (d) 前払の手数料は、1に規定する借款の額の〇・一パーセントの率で課されることになる。
- (2) (1)(c)に規定する支出期間は、両政府の關係当局の同意を得て延長することができる。
- 3 (1) 借款は、エジプト・アラブ共和国の権限のある当局が改革計画の実施を目的として将来行う予算支出（両政府の關係当局間で合意する表に掲げる生産物のためのもを除く。）を対象として使用に供される。
- (2) (1)に規定する表は、両政府の關係当局間の合意によって修正することができる。
- 4 エジプト・アラブ共和国政府は、エジプト・アラブ共和国政府の名義で開設される国家予算勘定に借款の円貨による支出額に等しい額をエジプトの通貨で振り替えるようにするための措置をとる。このようにして振り替えられた額は、エジプト・アラブ共和国政府の国家予算に編入され、改革計画を実施するために使用される。

- 5 エジプト・アラブ共和国政府は、3(1)に規定する生産物又は役務がJICAの調達のためのガイドライン(特に、国際競争入札の手続であつて、当該手続が適用できないか又は当該手続を適用することが適当でない場合を除き従うべきものを定める。)に従つて調達されることを確保する。
- 6 エジプト・アラブ共和国政府は、借款に基づいて購入される生産物の海上輸送及び海上保険に関し、海運会社及び海上保険会社との公正かつ自由な競争を妨げることのあるいかなる制限を課することも差し控える。
- 7 エジプト・アラブ共和国政府は、JICAについて、借款及びそれから生ずる利子に対して又はそれらに関連してエジプト・アラブ共和国において課される全ての財政課徴金及び租税を免除する。
- 8 エジプト・アラブ共和国政府は、借款が適正に、かつ、専ら3(1)に規定する予算支出のために使用されること及び軍事目的に使用されないことを確保するために必要な措置をとる。
- 9 エジプト・アラブ共和国政府は、要請に応じ、日本国政府及びJICAに対して次のものを提供する。
 - (a) 借款の使用及び改革計画の実施の進捗状況についての情報及び資料
 - (b) 借款及び改革計画に関連するその他の情報

10 両政府は、この了解から又はこの了解に関連して生ずることのあるいかなる事項についても相互に協議する。

本使は、更に、この書簡及びエジプト・アラブ共和国政府に代わって前記の了解を確認される閣下の返簡が両政府間の合意を構成し、その合意がその効力発生のために必要な国内手続を完了した旨のエジプト・アラブ共和国政府からの書面による通告を日本政府が受領した日に効力を生ずるものとすることを提案する光栄を有します。

この書簡は、ひとしく正文である日本語、アラビア語及び英語により作成され、解釈に相違がある場合には、英語の本文によるものとします。

本使は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて閣下に向かって敬意を表します。

二千二十一年二月十五日カイロで

エジプト・アラブ共和国駐在

日本国特命全權大使

エジプト・アラブ共和国

国際協力大臣 ラニア・アル・マシャート閣下

熊化正樹

قرار وزير الخارجية

رقم ٤٠ لسنة ٢٠٢١

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم (٣٢٤) الصادر بتاريخ ٢٠٢١/٨/٢ بشأن الموافقة على الخطابات المتبادلة بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة اليابان بشأن تقديم وكالة اليابان للتعاون الدولى «جاىكا» للحكومة المصرية قرض تنمية سياسات لتطوير قطاع الكهرباء قيمته ٢٥ مليار ين يابانى بغرض تنفيذ برنامج الإصلاح بجمهورية مصر العربية ، الموقعة فى القاهرة بتاريخ ٢٠٢١/٢/١٥ ؛
وعلى موافقة مجلس النواب بتاريخ ٢٠٢١/١٠/١٩ ؛
وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٢١/٠/٢٤ ؛

قرر:

(مادة وحيدة)

تُنشر فى الجريدة الرسمية الخطابات المتبادلة بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة اليابان بشأن تقديم وكالة اليابان للتعاون الدولى «جاىكا» للحكومة المصرية قرض تنمية سياسات لتطوير قطاع الكهرباء قيمته ٢٥ مليار ين يابانى بغرض تنفيذ برنامج الإصلاح بجمهورية مصر العربية ، الموقعة فى القاهرة بتاريخ ٢٠٢١/٢/١٥ ؛

ويُعمل بهذه الخطابات المتبادلة اعتباراً من ٢٠٢١/١١/١٦

صدر بتاريخ ٢٠٢١/١١/١٧

وزير الخارجية

سامح شكرى

قرار رئيس مجلس الوزراء

رقم ٣٢٩٥ لسنة ٢٠٢١

رئيس مجلس الوزراء

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وعلى قانون حالة الطوارئ الصادر بالقانون رقم ١٦٢ لسنة ١٩٥٨ ؛

وعلى قانون السلطة القضائية الصادر بالقانون رقم ٤٦ لسنة ١٩٧٢ وتعديلاته ؛

وعلى قرار رئيس الجمهورية رقم ٢٧٩ لسنة ٢٠١٨ بتفويض رئيس مجلس الوزراء

فى بعض الاختصاصات ؛

وعلى قرار رئيس مجلس الوزراء رقم ٢٣٧٩ لسنة ٢٠٢٠ ؛

وعلى موافقة مجلس القضاء الأعلى بجلسته ٢٤/١٠/٢٠٢١ ؛

وبعد أخذ رأى وزير العدل ؛

قرر :

(المادة الأولى)

تجديد ندم وندب بعض السادة أعضاء النيابة العامة بإدارة التفتيش القضائى

الواردة أسماؤهم بعد للعمل بمكتب شئون أمن الدولة ، لمدة "سنة" اعتباراً من ١/١٠/٢٠٢١

بالإضافة إلى عملهم بالنيابة العامة ، وذلك على النحو التالى :

أولاً - تجديد الندم :

السيد القاضى / محمد سيد عبد العال محمد - محام عام أول .

السيد القاضى / حاتم أحمد محمد الأمين أحمد - محام عام أول .

السيد القاضى / كريم نبيل صادق مرجان - محام عام أول .

السيد القاضى / محمود حسينى إبراهيم عبد الكريم - محام عام أول .

- السيد القاضى / أحمد محمود أحمد إبراهيم محمود - محام عام أول .
- السيد القاضى / أسامة طه محمد الشاعر - محام عام .
- السيد القاضى / تامر أحمد محمد المهدي - محام عام .
- السيد / شريف أسامة عبد المنعم البدوي - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد / عمر صابر عمر فكار - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد / محمد موسى محمد عبد الفتاح - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد / عمرو عبد الله عمر مصطفى شوضه - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد / أحمد حامد محمد عقل على - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد / محمود محمد صلاح على إبراهيم عمار - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد / بهاء الدين محمد نور الدين أحمد - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد / أمير ألهم نجيب نوار - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد / عمرو عبد العظيم محمد عوض الله - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد / حسام على حامد الصالحى - رئيس نيابة من الفئة (أ) .

ثانياً - النذب :

- السيد القاضى / يونس حسن يونس حسن - محام عام أول .
- السيد القاضى / وائل إبراهيم حسن القاضى - محام عام .
- السيد / أدهم أسامة كامل منتصر - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد / زياد محمد الصادق عطية السيد - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد / مينا شارلى شهدى ملطى - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد / محمد أحمد عبد الونيس باظه - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد / محمد محمد عبد الله محمد حمودة - رئيس نيابة من الفئة (أ) .

- السيد/ عاطف عدنان محمد عبد المجيد - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد/ أحمد عبد الرحيم إسماعيل عبد الرحيم زيتون - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد/ منير صالح محمد عبد الرازق - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد/ محمد حامد أبو الجود محمد الأنصارى - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد/ أحمد عبد الرحيم على السيد - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد/ محمد يسرى محمد البيومى محمد - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد/ خالد كامل عبد الفتاح عابدين - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد/ محمد عبد الرحمن محمد أحمد حسن - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد/ أحمد مصطفى أحمد معوض - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد/ نادر نجم الدين محمد صبرى مطر - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد/ محمد عبد المنعم مندور علما - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد/ عمرو محمد عبد العاطى محمد على - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد/ أحمد عمر أحمد الفهمى - رئيس نيابة من الفئة (أ) .
- السيد/ محمد هدايات حافظ سلمان - رئيس نيابة من الفئة (أ) .

(المادة الثانية)

يُنشر هذا القرار فى الجريدة الرسمية ، وعلى وزير العدل تنفيذه .

صدر برئاسة مجلس الوزراء فى ٢٤ ربيع الآخر سنة ١٤٤٣ هـ

(الموافق ٢٩ نوفمبر سنة ٢٠٢١ م) .

رئيس مجلس الوزراء

دكتور/ مصطفى كمال ممدولى

قرار رئيس مجلس الوزراء

رقم ٣٢٩٦ لسنة ٢٠٢١

رئيس مجلس الوزراء

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وعلى قانون حالة الطوارئ الصادر بالقانون رقم ١٦٢ لسنة ١٩٥٨ ؛

وعلى قانون السلطة القضائية الصادر بالقانون رقم ٤٦ لسنة ١٩٧٢ وتعديلاته ؛

وعلى قرار رئيس الجمهورية رقم ٢٧٩ لسنة ٢٠١٨ بتفويض رئيس مجلس الوزراء

فى بعض الاختصاصات ؛

وعلى قرارى رئيس مجلس الوزراء رقمى ٢٠٥٦ لسنة ٢٠٢٠، ١٦٩٣ لسنة ٢٠٢١ ؛

وعلى موافقة مجلس القضاء الأعلى بجلسته ٢٤/١٠/٢٠٢١ ؛

وبعد أخذ رأى وزير العدل ؛

قرر:**(المادة الأولى)**يُجدد ندب كل من السادة القضاة الواردة أسماؤهم بعد للعمل أعضاءبمكتب شئون أمن الدولة ، لمدة "سنة" تنتهى فى ٣٠/٩/٢٠٢٢ طول الوقتوذلك على النحو التالى :**المحكمة****الاسم**

السيد القاضى / جمال محمد نوح مهدى الجبيلى - الرئيس بمحكمة الاستئناف .

السيد القاضى / مدحت سيد أمين محمد أبو الهدى - الرئيس بمحكمة الاستئناف .

السيد القاضى / هيثم عمر محمد جاد المولى - الرئيس بمحكمة الاستئناف .

السيد القاضى / أحمد محمد محمد أحمد أبو الليل - الرئيس بمحكمة الاستئناف .

الاسم	المحكمة
السيد القاضى / أمجد عز الدين السيد حشيش - الرئيس بمحكمة الاستئناف .	
السيد القاضى / محمد محمد عاطف غزالى أباطة - نائب الرئيس بمحكمة الاستئناف .	
السيد القاضى / عمرو محمد السعيد على إسماعيل - نائب الرئيس بمحكمة الاستئناف .	
السيد القاضى / على محمد محمود شرف الدين - المستشار بمحكمة الاستئناف .	

(المادة الثانية)

يُنشر هذا القرار فى الجريدة الرسمية ، وعلى وزير العدل تنفيذه .

صدر برئاسة مجلس الوزراء فى ٢٤ ربيع الآخر سنة ١٤٤٣ هـ

(الموافق ٢٩ نوفمبر سنة ٢٠٢١ م) .

رئيس مجلس الوزراء

دكتور / مصطفى كمال مدبولى



قرار رئيس مجلس الوزراء

رقم ٣٢٩٧ لسنة ٢٠٢١

رئيس مجلس الوزراء

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وعلى قانون حالة الطوارئ الصادر بالقانون رقم ١٦٢ لسنة ١٩٥٨ ؛

وعلى قانون السلطة القضائية الصادر بالقانون رقم ٤٦ لسنة ١٩٧٢ وتعديلاته ؛

وعلى قرار رئيس الجمهورية رقم ٢٧٩ لسنة ٢٠١٨ بتفويض رئيس مجلس الوزراء

فى بعض الاختصاصات ؛

وعلى قرارى رئيس مجلس الوزراء رقمى ٢٣٨٠ لسنة ٢٠٢٠ ، ٦٦٠ لسنة ٢٠٢١ ؛

وعلى موافقة مجلس القضاء الأعلى بجلسته ٢٥ / ١٠ / ٢٠٢١ ؛

وبعد أخذ رأى وزير العدل ؛

قرر :**(المادة الأولى)**تجديد نذب ونذب السادة المفتشين القضائيين الأول والمفتشين القضائيين الواردة أسماؤهمبعد للعمل بمكتب شئون أمن الدولة لمدة تنتهى فى ٣٠ / ٩ / ٢٠٢٢ بالإضافة إلى العمل ،وذلك على النحو التالى :**أولاً - المفتشون القضائيون الأول :****تجديد النذب****المحكمة****الاسم**

السيد القاضى / محمد خيرى حسين فخرى محمد أمين - استئناف الإسكندرية .

السيد القاضى / على أحمد على حسن بدر - استئناف طنطا .

السيد القاضى / مازن عبد الحميد محمد يحيى - استئناف المنصورة .

السيد القاضى / محمد محمود إبراهيم محمد عنتر - استئناف المنصورة .

السيد القاضى / محمد رمزى محمد حسين - استئناف المنصورة .

السيد القاضى / أحمد سعيد حنفى سيد - استئناف قنا .

الاسم	المحكمة
السيد القاضى / محمد ناصر محمد حسن حسن - استئناف القاهرة .	
السيد القاضى / ضياء الدين محمد رضوان الناظر - استئناف القاهرة .	
السيد القاضى / فخر الدين عبد التواب أبو سريع الدرولى - استئناف القاهرة .	
السيد القاضى / تامر عصام إبراهيم الترساوى - استئناف القاهرة .	
السيد القاضى / ضياء الدين ثروت عبد الله عبد الخالق - استئناف الإسكندرية .	
السيد القاضى / معتز مدحت محمد عبد المجيد بهجت - استئناف المنصورة .	
السيد القاضى / حسين جودة حسين محمد - استئناف المنصورة .	
السيد القاضى / أحمد على حافظ بيومى - استئناف بنى سويف .	
السيد القاضى / شريف صديق عبد العزيز فايق - استئناف قنا .	
السيد القاضى / رامز منير روفائيل سليمان - استئناف قنا .	
السيد القاضى / أمير محمد عاصم أحمد - استئناف المنصورة .	

الندب

الاسم	المحكمة
السيد القاضى / محمد مختار أحمد ذكرى - استئناف الإسكندرية .	
السيد القاضى / عمرو ممدوح محمد إبراهيم - استئناف قنا .	
السيد القاضى / يوسف موريس ثابت إبراهيم - استئناف أسيوط .	
السيد القاضى / محمد فاروق أحمد على الدين - استئناف أسيوط .	
السيد القاضى / صلاح رمضان على بركات - استئناف المنصورة .	
السيد القاضى / خالد إبراهيم محمد السيد بيصار - استئناف قنا .	
السيد القاضى / أحمد عبد المنعم صبرى أمين محمد رضوان - استئناف المنصورة .	
السيد القاضى / محمد عبد القادر عبد المنعم غالى - استئناف الإسكندرية .	

- السيد القاضى / شفيق سعيد أبو النجا محمد - استئناف المنصورة .
 السيد القاضى / إيهاب محمد رضا عطية محمد - استئناف أسيوط .
 السيد القاضى / هيثم عبد الكريم عبد الوهاب محمد - استئناف أسيوط .
 السيد القاضى / أحمد عبد اللطيف حامد محمد - استئناف بنى سويف .
 السيد القاضى / عمرو محمد عبد اللطيف إبراهيم - استئناف بنى سويف .
 السيد القاضى / محمد مصطفى محمود صادق - استئناف أسيوط .
- ثانياً - المفتشون القضائيون :**

تجديد النذب

المحكمة

الاسم

السيد / أحمد طارق أحمد عطية - محكمة جنوب بنها .

النذب

المحكمة

الاسم

- السيد / عمرو مختار عبد اللطيف محمد - محكمة الإسماعيلية .
 السيد / محمود محمد حسن منصور هلال - محكمة بنى سويف .

(المادة الثانية)

يُنشر هذا القرار فى الجريدة الرسمية ، وعلى وزير العدل تنفيذه .

صدر برئاسة مجلس الوزراء فى ٢٤ ربيع الآخر سنة ١٤٤٣ هـ

(الموافق ٢٩ نوفمبر سنة ٢٠٢١ م) .

رئيس مجلس الوزراء

دكتور / مصطفى كمال مدبولى

طبعت بالهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

رئيس مجلس الإدارة

محاسب/ أشرف إمام عبد السلام

رقم الإيداع بدار الكتب ٦٥ لسنة ٢٠٢١

١٠٤٩ - ٢٠٢١/١٢/٩ - ٢٠٢١/٢٥٤٦٣

